REGULATION OF THE REGENCY OF BULELENG
NUMBER 7 OF 2017
ON
CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY

BY THE GRACE OF ALMIGHTY GOD

THE REGENT OF BULELENG,

Having considered:

a. that the corporate has a responsibility towards the public and the environment as a form of concern and participation in accelerating the achievement of regional development goals based on Pancasila and the 1945 Constitution;
b. that in order for Corporate Social Responsibility to be carried out fairly and to achieve optimal results, they must be synergized with development programs in the Region to contribute to the economic development of the wider public in general;
b. that in order to synergize Corporate Social and Environmental Responsibility program with development program in the Region to guarantee legal certainty and a sense of justice for the public, it is necessary to regulate this through regional regulation;
c. that based on the considerations as referred to in paragraphs a, b, and c it is necessary to issue a Regional Regulation on Corporate Social Responsibility;

Having regard to:

1. Article 18 paragraph (6) of the 1945 Constitution of the Republic of Indonesia;
2. Law Number 69 of 1958 on Establishment of Level II Regions within Level I Regions of Bali, West Nusa Tenggara and East Nusa Tenggara (State Gazette of the Republic of Indonesia Year 1958 Number 122, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 1655);
2. Law Number 25 of 2007 on Investment (State Gazette of the Republic of Indonesia Year 2007 Number 67, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4724);
3. Law Number 40 of 2007 on Limited Liability Company (State Gazette of the Republic of Indonesia Year 2007 Number 106, Supplement to

the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4756);

3. Law Number 23 of 2014 on Local Government (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2014 Number 244, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5587) as repeatedly amended and most recently amended by Law of the Republic of Indonesia Number 9 of 2015 on the Second Amendment on Law Number 23 of 2014 (State Gazette of the Republic of Indonesia Year 2015 Number 58, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5679);
4. Government Regulation Number 47 of 2012 on Social Responsibility of Limited Liability Company (State Gazette of the Republic of Indonesia Year 2012 Number 89, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5305);

With the Joint Approval of
THE REGIONAL HOUSE OF REPRESENTATIVES OF THE REGENCY OF BULELENG
and
THE REGENT OF BULELENG

DECIDES:

To enact : REGIONAL REGULATION ON CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY.

CHAPTER I
GENERAL PROVISIONS

Division One
Definition

Article 1

In this Regional Regulation:

1. Region means the Regency of Buleleng.
2. Regent means the Regent of Buleleng.
3. Local Government means the Regional Government of the Regency of Buleleng.
4. DPRD means the Regional House of Representatives of the Regency of Buleleng
5. Corporate Social Responsibility (*Tanggung Jawab Sosial dan Lingkungan Perusahaan*) or other terms, hereinafter abbreviated as TJSLP, means a form of corporate's commitment and concern, both in the social and environmental fields, in order to support improving public welfare.
6. Corporate means privately owned legal entity or individual and a state-owned enterprise (BUMN) or local government (BUMD), which carries out business in the Region, either as a head office/parent office or as a branch office or subsidiary.

7. Regional Corporate Social Responsibility Facilitation Team, hereinafter referred to as the Regional TJSLP Facilitation Team means a Team formed by the Local Government to facilitate the implementation of the Local Government's obligations in the administration of TJSLP.
8. Corporate Social Responsibility Forum, hereinafter referred to as the TJSLP Forum, means a forum established by the Corporate as a platform for cooperation in the planning and implementation of TJSLP.

Division Two
Scope

Article 2

(1) The scope of the Regional Regulation on TJSLP includes planning, utilization, control, supervision and law enforcement of TJLSP within the Region.
(2) The scope as referred to in paragraph (1) applies in the Regional area and/or areas that directly receive the impacts of the corporate operational activities.

CHAPTER II
PRINCIPLES, PURPOSE, AND OBJECTIVES

Article 3

The administration of TJSLP in the Region is based on the principles of:
a. legal certainty;
b. public benefit;
c. togetherness;
d. openness;
e. partnership;
f. balance;
g. harmony;
h. integration;
i. justice;
j. agreement;
k. sustainable; and
l. environmental awareness.

Article 4

The regulations regarding TJSLP are intended to:
a. encourage Corporate to participate in efforts to improve public welfare and development in the Region;
b. provide guidance to the Corporate in planning and implementation of TJSLP in order to align with public needs and development programs in the Region;
c. provide guidelines for Local Government and other parties in coordinating and facilitating the planning and implementation of TJSLP in the Region; and
d. optimize public participation, particularly business actors, in supporting acceleration of development in the Region.

Article 5

The objectives of the regulation of TJSLP are:

a. the realization of the commitment and concern of Corporate to participate in efforts to improve public welfare and development in the Region;
b. the realization of the TJSLP program that are directed and aligned with the public needs and development program in the Region;
c. the realization of agreement, coordination and synergy between Corporate, and Local Government in the planning and implementation of TJSLP in the Region; and
d. the optimal achievement of regional development objectives.

CHAPTER III
ADMINISTRATION OF TJSLP

Division One
Obligations of the Local Government

Article 6

The obligations of the Local Government in the administration of TJSLP include:

a. facilitating Corporate in planning and implementing TJSLP program; and
b. providing guidance and supervising the implementation of the TJSLP program.

Article 7

(1) To carry out the obligations as referred to in Article 6, the Local Government forms a Regional TJSLP Facilitation Team.
(2) The team as referred to in paragraph (1) consists of:
    a. elements of the Local Government; and
    b. other elements deemed necessary.
(3) The duties of the Team as referred to in paragraph (1) include:
    a. conducting an inventory of development programs and preparing a priority scale;
    b. conducting an inventory of TJSLP potential in the Region;
    c. informing and proposing priority development program to the Corporate; and
    d. conducting synchronization and harmonization TJSLP program.
(4) The formation of the Team as referred to in paragraph (1) is determined by the Regent's Decree.
(5) Provisions regarding the working mechanisms of the Team as referred to in paragraph (1) are regulated by the Regent's Regulation.

Division Two
Corporate Right and Obligation

Article 8

In implementing TJSLP, the Corporate has the right to:

a. determine the TJSLP programs to be implemented by the corporate concerned based on the priority scale of regional development program;
b. determine the beneficiaries of the TJSLP programs implemented by the respective company; and
c. receive facilities and/or awards from the government based on the corporate's contribution to the implementation of TJSLP.

Article 9

In implementing TJSLP, corporate are obligated to:

a. Prepare a plan for implementation of TJSLP activity in accordance with the principles of TJSLP, the policies of the Local Government, and the applicable legislation.
b. Cultivate, strengthen and develop a network system of cooperation and partnerships with other parties and carry out study, monitoring and evaluation of the implementation of TJSLP while taking into account the interest of the corporate, local government, public and environmental sustainability; and
c. Establish a commitment that TJSLP constitutes an integral part of the corporate's management policies and corporate development program in the corporate regulation.

Division Three
Rights and Public Participation

Article 10

(1) Any person has the right to submit suggestions and/or objections to the corporate plan for implementing TJSLP through the Regional TJSLP Facilitation Team or the TJSLP Forum.
(2) Any person has the right to participate in the implementation of TJSP either individually or in groups in accordance with applicable legislation.
(3) Any person has the right to participate in the monitoring of the implementation of TJSLP after first coordinating with the TJSP Forum.

Division Four
Targets of TJSLP Administration

Article 11

The TJSLP administration is intended for:

a. the community in the Corporate's area of operation; and/or
b. the community in areas surrounding or outside the Corporate's area of operation.

Article 12

The development sectors targeted by the administration of TJSLP include:

a. the education sector;
b. the health sector;
c. the sports sector;
d. the social and religious sector;
e. the people's economic sector;
f. the environmental sector; and
g. other sectors agreed upon by the Corporate and the Local Government.

Division Five
Form of TJSLP Program

Article 13

The TJSLP implementation program by corporate can take the form of:

a. public empowerment;
b. partnership and environmental development;
c. contributions and donation; and
d. promotion.

CHAPTER IV
IMPLEMENTATION OF TJSLP

Article 14

(1) The Corporate determines the selected TJSLP targets based on data provided by the Local Government through the Facilitation Team, by filling out a statement form.
(2) The Facilitation Team follows up the Corporate's decision as referred to in paragraph (1) by preparing a cooperation plan.
(3) The agreed TJSLP plan as referred to in paragraph (2) is set out in a memorandum of understanding signed by the Regent and the Corporate.

Article 15

Any Corporate is obligated to implement TJSLP in accordance with the agreed plan.

Article 16

(1) The corporate submits a report on the implementation of TJSLP to the Local Government.
(2) The Local Government submits the report as referred to in paragraph (1) to the Regional House of Representatives.
(3) The submission of a report as referred to in paragraphs (1) and (2) must be carried out at least once (1) in a year.

CHAPTER V
TJSLP FORUM

Article 17

(1) The Corporate forms a TJSLP forum as a platform for cooperation in the planning and implementation of TJSLP.
(2) The formation of the TJSLP Forum as referred to in paragraph (1) is facilitated by the Local Government.
(3) The TJSLP Forum's Management can represent its members in the discussion of TJSLP plan or in coordination meeting with the Local Government.

CHAPTER VI
INFORMATION SYSTEM

Article 18

(1) The Local Government provides accurate information regarding the data required as a basis for the preparation of the TJSLP plan in the Region.
(2) The information as referred to in paragraph (1) at least contain:
    a. priority development program of the Local Government;
    b. program which has been funded by TJSLP;
    c. corporate which has implemented TJSLP; and
    d. development of TJSLP implementation in the Region.
(3) The information as referred to in paragraph (1) must be easily accessible by the Corporate.

CHAPTER VII
TJSLP FINANCING

Article 19

TJSLP financing includes:
a. the financing for the implementation of TJSLP is allocated from a portion of net profit after tax or allocated from other budget sources determined by corporate;
b. the financing for the implementation of TJSLP can be in the form of funds, goods and/or other forms of contributions sourced from the corporate's assets;
c. for a Limited Liability corporation whose business activities are in the sector of and/or related to natural resources, they are obliged to implement TJSLP with cost budgeted and calculated as corporate cost by taking into account appropriateness and reasonableness based on business size, stakeholder scope and financial performance.

CHAPTER VIII
GUIDANCE AND SUPERVISION

Article 20

(1) The Regent provides guidance and supervision of the implementation of TJSLP in the Region.
(2) The tasks of guidance and supervision as referred to in paragraph (1) are carried out by the Regional TJSLP Facilitation Team.

Article 21

(1) Supervision as referred to in Article 20 is implemented in the form of:
    a. on-site monitoring; and
    b. evaluation.
(2) Monitoring as referred to in paragraph (1) subparagraph a is carried out to observe the development of the implementation of the TJSLP program in the Region.
(3) The evaluation as referred to in paragraph (1) subparagraph b is carried out to assess the effectiveness of the TJSLP program implemented by corporate.
(4) The Facilitation Team submits the result of the supervision to the Regent.

CHAPTER IX
AWARD

Article 22

(1) The Local Government may provide awards to the Corporate which implements TJSLP.
(2) The form of award as referred to in paragraph (1) may take the form of incentives and/or reduction of regional taxes in accordance with the applicable legislation.
(3) Provision regarding the form and procedures for granting awards in the Region are regulated by the Regent Regulation.

CHAPTER X
COMPLAINTS AND DISPUTE SETTLEMENT

Division One
Complaint

Article 23

(1) All interested parties have the right to submit a complaint concerning violations in the implementation of TJSLP.
(2) The complaint as referred to in paragraph (1) is submitted to the Regional TJSLP Facilitation Team and/or the TJSLP Forum.
(3) Further provisions regarding complaint procedures are regulated in the Regent Regulation.

Division Two
Dispute Settlement

Article 24

(1) Settlement of disputes regarding the implementation of TJSLP is carried out by way of deliberation and consensus in the TJSLP Forum.
(2) If the settlement of a dispute as referred to in paragraph (1) is not achieved, the parties may pursue other legal remedies in accordance with the applicable legislation.

CHAPTER XI
ADMINISTRATIVE SANCTIONS

Article 25

(1) Every corporate that violates the provisions as referred to in Articles 9, 15, and 16 paragraph (1) is subjected to the following administrative sanctions:
    a. written warning;
    b. restrictions on the corporate's activities;
    c. suspension of business activities and/or investment facilities;
    d. revocation of business activity and/or investment permits.
(2) In addition to being subject to administrative sanctions, corporate or an individual business may be subject to other sanctions in accordance with the provisions of legislation.

CHAPTER XII
TRANSITIONAL PROVISIONS

Article 26

(1) The TJSLP program that has been implemented remains valid and shall hereafter be adjusted in accordance with this Regional Regulation.
(2) The TJSLP forum that has been formed continues to be recognized and carry out activities in accordance with this Regional Regulation.

CHAPTER XIII
CLOSING PROVISIONS

Article 27

This Regional Regulation shall enter into force on the date of its promulgation.

In order to make this Regional Regulation known to the public, it is hereby ordered that it be promulgated by its publication in the Regional Gazette of the Regency of Buleleng.

Enacted in Singaraja
on 18 August 2017

REGENT OF BULELENG,

signed

PUTU AGUS SURADNYANA

Promulgated in Singaraja
on 18 August 2017

SECRETARY OF THE REGENCY OF BULELENG,

signed

DEWA KETUT PUSPAKA

REGIONAL GAZETTE OF THE REGENCY OF BULELENG YEAR 2017 NUMBER 7

Prepared and issued as an official translation

Jakarta, 30 July 2026
DIRECTOR GENERAL OF LEGISLATION
FOR THE MINISTER OF LAW OF THE REPUBLIC OF INDONESIA,

DIHAHANA PUTRA

Official Translation Notice:
This English translation is provided for information and reference purposes only. In the event of any discrepancy, inconsistency, or ambiguity between the English version and the Indonesian version, the Indonesian version shall prevail

ELUCIDATION OF
REGULATION OF THE REGENCY OF BULELENG
NUMBER 7 OF 2017
ON
CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY

I. GENERAL

The implementation of local government related to the implementation of development requires support from all parties in the form of participation from public and other stakeholders, such as corporate.

The main issues in development often concern funding, whether sourced from primary financial sources forming part of the Regional Original Revenue or from additional sources outside the Regional Original Revenue. Funding contributions can also come from other parties, such as corporate through the implementation of corporate social responsibility (TJSLP).

A Regional Regulation, which functions to elaborate on higher-level regulations and to accommodate the aspirations of the local community, needs to be issued promptly in order to further elaborate or regulate the implementation of TJSLP.

II. EXPLANATION ARTICLE BY ARTICLE

Article 1

Self-explanatory.

Article 2

Self-explanatory.

Article 3

Subparagraph a

The term "principle of legal certainty" means the administration of TJSLP must be based on applicable regulations and guidelines so as to ensure legal certainty for all parties involved in both the planning and implementation of TJSLP.

Subparagraph b

The term "principle of public benefit" means the implementation of TJSLP must provide benefits to all parties, including corporate, Local Government and the public.

Subparagraph c

The term "principle of togetherness" means TJSLP is implemented by corporate, in both the planning and

implementation, involving the relevant parties and the public and is aimed at the interests of all members of the public in the Region.

Subparagraph d

The term "principle of openness" means TJSLP is implemented transparently so that all stakeholders may be informed of the obligations of the corporate that have been fulfilled.

Subparagraph e

The term "principle of partnership" means TJSLP is implemented by prioritizing mutually beneficial cooperation in order to achieve greater benefits for the public and the Region.

Subparagraph f

The term "principle of balance" means the target of TJSLP activities in the context of sustainable economic development to enhance the quality of life and the environment, providing benefits in a balanced manner to the corporate, local community and the public.

Subparagraph g

The term "principle of harmony" means TJSLP programs and activities are implemented in harmony with the Local Government's development programs and plans.

Subparagraph h

The term "principle of integration" means TJSLP programs and activities are implemented in an integrated manner with the programs and development plans of the Local Government.

Subparagraph i

The term "principle of justice" means the benefits of TJSLP must be felt by all the people of Buleleng Regency by prioritizing the most pressing interests.

Subparagraph j

The term "principle of agreement" means TJSLP planning must be the result of consensus among all parties by combining and harmonizing all interests.

Subparagraph k

The term "principle of sustainability" means the implementation of the TJSLP program is carried out as optimally as possible while taking into account future needs.

Subparagraph l

The term "principle of environmental awareness" means TJSLP activities are directed at empowering the social conditions of the public through capacity building, environmental education and conservation, pollution prevention, sustainable use of resources, climate change mitigation and adaptation, as well as environmental protection and restoration.

Article 4

Self-explanatory.

Article 5

Self-explanatory.

Article 6

Self-explanatory.

Article 7

Paragraph (1)

Self-explanatory.

Paragraph (2)

Subparagraph a

The term "elements of the Local Government" means Bappeda and related SKPD.

Subparagraph b

The term "other element deemed necessary" means higher education institutions, experts, or community leaders who possess competence in the field of development planning.

Paragraph (3)

Subparagraph a

The term "conducting an inventory of development programs" means submitted both through the SKPD within the Local Government and by the public.

The term "preparing a priority scale" means determining activity programs of highest importance to receive financial support from TJSLP based on various considerations.

Subparagraph b

Self-explanatory.

Subparagraph c

Self-explanatory.

Subparagraph d

The term "synchronization" means the alignment between the corporate of TJSLP program and the Local Government program.

The term "harmonization" means the alignment between the corporate TJSLP program of one corporate and the TJSLP program of other corporate in the Region.

Paragraph (4)

Self-explanatory.

Article 8

Self-explanatory.

Article 9

Self-explanatory.

Article 10

Self-explanatory.

Article 11

Subparagraph a

The term "in the Corporate’s area of operation" means the Regency where the Corporate is located.

Subparagraph b

The term "surrounding the Corporate area of operation" means the Regency that directly borders the Regency where the Corporate is located.

The term "outside the Corporate area of operation" means a Regency that does not directly border the Regency where the Corporate is located.

Article 12

Self-explanatory.

Article 13

Paragraph (1)

Subparagraph a

The term "Public Empowerment Program" means TJSLP program as an effort to restore or increase the empowerment of a community so that they are able to act in accordance with their dignity and honor in carrying out their rights and responsibilities as citizens.

Subparagraph b

The term "Partnership Program" means TJSLP program which aims to foster, enhance, and develop micro and medium enterprises to support the independence of community business units in the target area

The term "Environmental Development Program" means the TJSLP program which aims to improve environmental conditions in the Region.

Subparagraph c

The term "Contributions or donations" means TJSLP program in the form of grants from corporate assets provided to the public in the form of goods, money, or other types of contributions to assist the public, which are irrevocable.

Subparagraph d

The term "Promotion" means TJSLP program as a form of company effort to introduce and market its products to the public through social activities that provide benefits to the public.

Article 14

Self-explanatory.

Article 16

Paragraph (1)

The term “implementation” means development/stage of TJSLP program that have been carried out, including both those that are not yet completed and those that have been completed.

Paragraph (2)

Self-explanatory.

Paragraph (3)

Self-explanatory.

Article 17

Self-explanatory.

Article 18

Self-explanatory.

Article 19

Subparagraph a

Self-explanatory.

Subparagraph b

Self-explanatory.

Subparagraph c

The term "a limited liability corporation whose business activities are in the sector of natural resources" means a company whose business activities involve the management and utilization of natural resources.

The term "a limited liability corporation whose business activities are related to natural resources" means company that does not manage or utilize natural resources directly, but whose business activities impact the functional capacity of natural resources.

Article 20

Self-explanatory.

Article 21

Self-explanatory.

Article 22

Self-explanatory.

Article 23

Self-explanatory.

Article 24

Self-explanatory.

Article 25

Self-explanatory.

Article 26

Self-explanatory.

Article 27

Self-explanatory.

SUPPLEMENT TO THE REGIONAL GAZETTE OF THE REGENCY OF BULELENG NUMBER 6